

524 Garzûn oder vilân.
 swaz ir **spottes hât gein mir** getân,
 dâ mite ir sünde enpfâhet,
 ob ir mîn dienst **smâhet**.
 5 Solt ich dienstes geniezen,
 iuch möhte spottes verdriezen.
 ob ez mir nimmer würde leit,
 ez krenket doch iwer **werdeheit**.”
 wider **zuo zin reit** der wunde man.
 10 **dô** sprach er: ”bistûz, Gawan?
 hâstû iht geborget mir,
 daz ist **nû gar** vergolten dir,
 dô mich dîn manlichiu kraft
 vie in herter rîterschaft
 15 unt **dô dû bræhte mich** ze hûs
 dînem œheim Artus.
 vier wochen er des niht vergaz:
 die zît ich mit den hunden az.”
 Dô sprach er: ”bistûz, **Urjans**?
 20 ob dû mir nû schaden gans,
 den trag ich âne schulde;
 ich erwarp dir sküneges hulde.
 ein swach sin **half dir und** riet.
von schildes ambet man dich schiet
 25 unt sagte dich **gar rehtlôs**,
 durch daz ein magt von dir verlôs
 ir reht, dar zuo des landes vride.
der künec Artus mit einer wide
 woltez gerne hân gerochen,
 30 het ich dich niht versprochen.”

D Fr11

1 *Initiale D* **5** *Majuskel D* **19** *Majuskel D*

5 dienstes] diens D **6** iuch möhte] ich mohte D **16** Artus] Artûs
 D Artu::: Fr11 **19** Urjans] Vrians D Vr::: Fr11 **24** von] vnd Fr11
25 sagte] sagt Fr11 **30** ich] om. Fr11

garzûn oder vilân.
 waz ir **mir spottes habt** getân,
 dâ mit ir sünde enpfâhet,
 ob ir mîn dienst **smâhet**.
 5 solt ich dienstes geniezen,
 iuch möhte spottes verdriezen.
 ob ez mir nimmer würde leit,
 ez krenket doch iuwer **wirdicheit**.”
 Wider **zuo im reit** der wunde man
 10 **und** sprach: ”bistû Gawan?
 hâstû iht geborget mir,
 daz ist **ein teil** vergolten dir,
 dô mich dîn manlichiu kraft
 vienc ðn herter ritterschaft
 15 und dû **mich bræhte** zuo hûse
 dînem œheim Artuse.
 vier wochen er des niht vergaz:
 die zît ich mit den hunden az.”
 dô sprach er: ”bistû **Frians**?
 20 ob dû mir nû schaden gans,
 den trag ich âne schulde;
 ich erwarp dirs küniges hulde,
dô dir ein swacher sin riet,
daz man dich von schiltes ambet schiet
 25 und sagte dich **der rehte lôs**,
 durch daz ein maget von dir verlôs
 ir reht, dar zuo des landes vride.
der künic Artus mit einer wide
 wolt ez gern hân gerochen,
 30 het ich **des** dich niht versprochen.”

m n o

9 *Illustration mit Überschrift*: Also der wunde man wider zu her
 gawan kam geritten n · *Großinitiale* n · *Initiale* m

1 garzûn] Garczým o · vilân] vilam m (o) **5** dienstes] dienst
 n (o) **6** möhte] mohte m (o) **8** ez] Er n **9** *Die Verse 524.9-30*
fehlen o **14** in] ein m **16** dînem] Dinen n **23** riet] geriet n **25** der]
 gar n **28** Artus] om. n

*G

- Garzûn ode vilân.
swaz ir **spottes habet gein mir** getân,
dâ mit ir sünde enpfâhet,
ob ir mîn dienst **smâhet**.
5 solt *ich* dienstes geniezen,
iuch möhte spottes verdriezen.
ob ez mir niemer würde leit,
ez krenket doch iuwer **werdecheit**.
wider **zuo zin reit** der wunde man
10 **unde** sprach: "bistûz, Gawan?
hâstû iht geborget mir,
daz ist **nû gar** vergolten dir,
dô mich dîn manlîchiu kraft
vienc in herter rîterschaft
15 unde **dô** dû **bræhte mich** ze hûs
dînem œheim Artus.
vier wochen er des niht vergaz:
die zît ich mit den hunden az."
dô sprach er: "bistûz, **Vrians**?
20 ob dû mir nû schaden gans,
den trag ich âne schulde;
ich erwarp dir des küniges hulde.
ein swach sin **half dir unde** riet.
von schiltes ambete man dich schiet
25 unde saget dich **gar rehtlôs**,
durch daz ein maget von dir verlôs
ir reht, dar zuo des landes vride.
der künic Artus mit einer wide
wold ez gerne hân gerochen,
30 het ich dich niht versprochen."

G I L M Z Fr28 Fr62

1 *Initiale* G L Z 9 *Initiale* Fr62 17 *Initiale* I

1 vilân] Filian L 2 swaz] Waz L (M) · spottes habet gein mir] spotes Gein mir habt I (L) (M) gein mir hat spottes Fr62 · getân] tan Z 3 ir] *om.* L 4 ir] ev Z (Fr62) · smâhet] versmahet Z 5 solt] sol I · ich dienstes] ih min dienstes G 6 möhte] mohtes G mochte L M (Z) (Fr62) · spottes] spottens Z · verdriezen] erdrieszen L 7 ob ez mir] Ob ez Z vnd ob mirz ioh Fr62 · würde] wolde M 8 ez] ih Fr62 9 wider] wide G Wder Fr62 · zuo zin] zv in I (Z) zu ým L (M) tzucke Fr62 · wunde] gwunte Fr62 11 iht] ich M dan iht Fr62 13 dô] Da M Z 15 dô dû] dy M da du Z · bræhte mich] mich brehte I (L) mi:: bre:::es Fr28 16 dînem] Dinen G · Artus] Artus L arthuse Fr62 19 dô sprach er] Da sprach her M Er sprach Z · bistûz] bistu L · Vrians] Vrianz L frians Fr28 urians Fr62 20 schaden] schadens M 21 den] Dy M 22 erwarp] erwap G · dir des] driz L 23 Do dih din boser sin verriet Fr62 · swach] sweche I · sin half dir] dir sin half I sin dir halff M sin halp Z sin dir daz Fr28 · unde] *om.* Fr28 24 ambete] ammocht M 25 saget] Sagite M (Fr28) (Fr62) · dich] dir I 26 von dir] durch dich M · verlôs] verkoz L 27 des] ir M 28 Artus] :rtus Fr28 · mit] an L · wide] kunges wide I 29 gerne] *om.* Fr62 30 :t ichz nicht vnder sprochen Fr28

*T

- garzûn oder vilân.
swaz ir **spottes gegen mir hât** getân,
dâ mit ir sünde enpfâhet,
ob ir mîn dienst **versmâhet**.
5 soltich dienstes geniezen,
iuch möhte spottes verdriezen.
ob ez mir niemer würde leit,
ez krenket doch iuwer **wîpheit**.
Wider **reit zim** der wunde man
10 **unde** sprach: "bistûz, Gawan?
hâstû **nû** iht geborget mir,
daz ist **nû gar** vergolten dir,
dô mich dîn manlîchiu kraft
vienc in herter rîterschaft
15 unde **dô** dû **bræhte mich** ze hûs
dînem œheim Artus.
vier wochen er des niht vergaz:
die zît ich mit den hunden az."
Dô sprach er: "bistûz, **Vryans**?
20 ob dû mir nû schaden gans,
den trag ich âne schulde;
ich erwarp dir des küniges hulde.
ein swach sin **half dir unde** riet.
von schiltes ambet man dich schiet
25 unde sagete dich **gar rehte lôs**,
durch daz ein maget von dir verlôs
ir reht, dar zuo des landes vride.
Künec Artus mit einer wide
woltez gerne hân gerochen,
30 hettich dich niht versprochen."

T U V W O Q R Fr40

1 *Initiale* O Fr40 9 *Initiale* T U V W 19 *Majuskel* T 28 *Majuskel* T

1 garzûn] ÷arzvn O 2 [*]: Swaz ir spottez gegen mir hant getan V · Was ir mir spotes hand geton R · swaz] Waz U (W) (Q) 4 versmâhet] smahet U (V) Fr40 empfachent R 5 soltich dienstes] Sol ich dinste Fr40 6 iuch] iv T · möhte] mohte T (U) V (O) (Q) Fr40 moch R · spottes] iedoch W O ydoch spottes Q (R) (Fr40) · verdriezen] verdrien T 7 niemer] vmmer Q (R) 8 wîpheit] [*it]: wipheit V 9 Wider reit zim] ÷ider reit zim T Vider reit zu im U DO widerreit zim V WIder zu im rait W (O) (Q) (R) (Fr40) 10 unde] Er O · bistûz] wistu Q · Gawan] gewain R 11 nû] *om.* U V W O Q R Fr40 12 nû gar] [*]: ein teil V 13 dô] Da O · manlîchiu] menschliche Q 14 in herter] inrehter O (Q) (Fr40) 15 bræhte mich] mich brechte U (Q) (R) 16 Artus] artous Fr40 17 Die Verse 524.17-18 fehlen W 18 hunden] hvnde T 19 bistûz] wistu Q · Vryans] vrians U W O R Fr40 vrianst V frians Q 20 mir nû] mir V nun mir R · schaden] schanden T schadens Q 21 âne] on alle mein W 22 dir] úch W 23 [* s*h]: Do dir ein swacher sin geriet V · Jch half dir eine vnde riet O · Er swanck sein helter vnd reit Q · er sprach ich half dir vnde riet Fr40 24 [*]: Daz man dich von schiltez ambt schiet V · schiltes] schides Q 25 sagete] sagt O Q · gar] *om.* U 27 dar zuo] vnd auch W